



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 21. 1. 2015
COM(2015) 13 final

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii prostriedkov Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 13 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť Poľska EGF/2013/009 PL/Zachem)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Článok 12 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020¹, umožňuje mobilizáciu prostriedkov Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) s ročným stropom 150 miliónov EUR (v cenách z roku 2011) nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z EGF v prípade žiadostí podaných pred 31. decembrom 2013, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii².

Poľsko podalo žiadosť EGF/2013/009 PL/Zachem o finančný príspevok z EGF 9. októbra 2013 v dôsledku prepúšťania v podniku Zachem a u dvoch jeho dodávateľov v Poľsku.

Po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti Komisia dospela v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 k záveru, že podmienky na poskytnutie finančného príspevku podľa tohto nariadenia sú splnené.

ZHRNUTIE A ANALÝZA ŽIADOSTI

Základné údaje:	
Referenčné č. EGF	EGF/2013/009
Členský štát	Poľsko
Článok 2	písm. a)
Hlavný podnik	Zakladi Chemizne Zachem
Dodávatelia a následní výrobcovia	2
Referenčné obdobie	31. 3. 2013 – 31. 7. 2013
Začiatok poskytovania personalizovaných služieb	4. 3. 2013
Dátum podania žiadosti	9. 10. 2013
Počet prepustených pracovníkov v referenčnom období	615
Počet pracovníkov prepustených pred referenčným obdobím a po ňom	0
Celkový počet oprávnených prepustených pracovníkov	615
Počet prepustených pracovníkov, ktorých účasť na opatreniach sa očakáva	50
Výdavky na personalizované služby (v EUR)	220 410
Výdavky na vykonávanie EGF ³ (v EUR)	10 000
Výdavky na vykonávanie EGF (v %)	4,34 %
Celkový rozpočet (v EUR)	230 410
Príspevok z EGF (50 %) (v EUR)	115 205

1. Žiadosť bola Komisii predložená 9. októbra 2013 a do 16 júna 2014 bola dopĺňaná o ďalšie informácie.
2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z EGF podľa článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov uvedenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Súvislosť medzi prepúšťaním a vážnymi štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu v dôsledku globalizácie

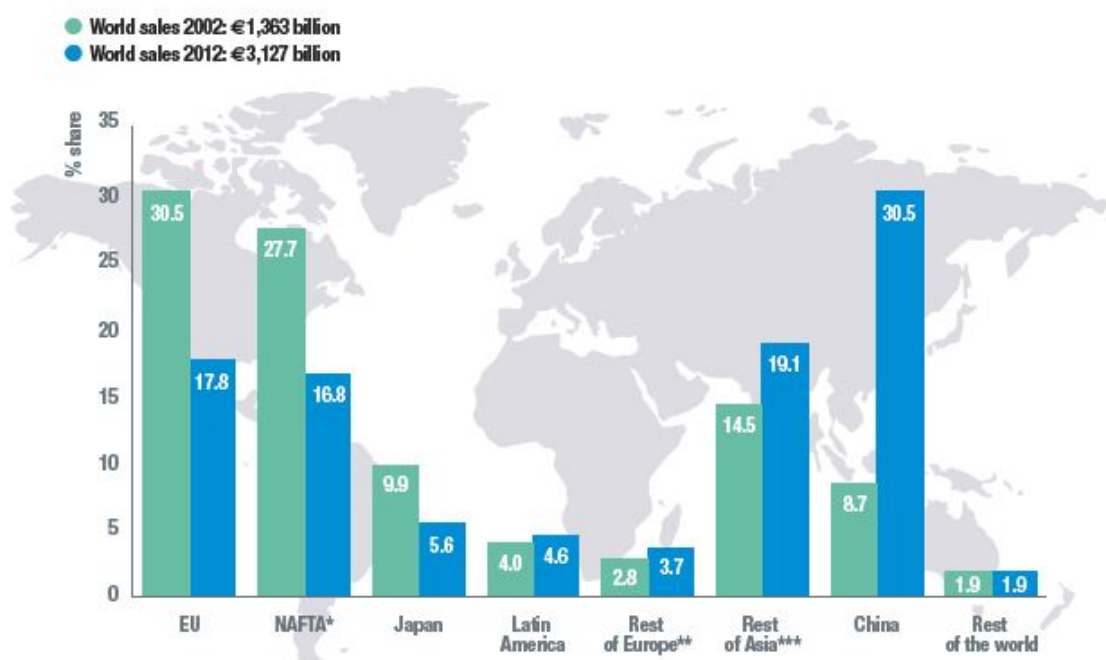
3. Na účely preukázania súvislosti medzi prepúšťaním a vážnymi štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu v dôsledku globalizácie Poľsko uvádza,

¹ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

² Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

³ V súlade s článkom 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

že EÚ zaznamenala značné zníženie trhového podielu v chemickom priemysle, následkom čoho prišla o prvé miesto na svete v predaji chemikálií. Od roku 1992 do roku 2012 podiel EÚ na svetovom trhu s chemikáliami prudko klesol z 35,2 % v roku 1992 na 30,5 % v roku 2002 a na 17,8 % v roku 2012⁴. Vývoj v posledných rokoch svedčí o presune chemickej výroby do Ázie, a to najmä do Číny. Čína zaznamenala prudký nárast vo výrobe chemikálií z 8,7 % v roku 2002 na 30,5 % v roku 2012 v dôsledku rastúceho predaja na rozvíjajúcich sa trhoch. Úroveň výroby v ázijských ekonomikách stimulujú aj nižšia cena práce, prístup na trhy, dotácie, dane a regulácia. Podľa správy „Vyhliadky chemického priemyslu do roku 2030“⁵ do roku 2030 bude okolo 66 % globálneho predaja chemikálií a 5 až 8 z 10 najväčších chemických spoločností sústredených v Ázii. Najmä Čína je vďaka svojmu ekonomickému potenciálu a mieram rastu veľmi atraktívna, ale nemali by sa podceňovať ani ostatné ázijské krajiny, napríklad India, Singapur či Južná Kórea.



Zdroj: CEFIC

- OECD⁶ vo svojej správe z roku 2012 zdôraznila, že presun viacerých priemyselných odvetví do krajín mimo OECD, ktoré sa dovtedy zameriavali na výrobu základných chemických látok s nízkou pridanou hodnotou, spôsobil zvýšenie záujmu o výrobu chemických látok s vysokou pridanou hodnotou v blízkosti centier výroby. Tento vývoj na trhu mal vplyv na komplexnú zlúčeninu toluén⁷. Svedčia o tom zmeny na trhu s toluénom: zatiaľ čo jeho výroba v západnej Európe a severnej Afrike klesla o 8 až 17 %, v iných častiach sveta, najmä na Blízkom Východe, v severovýchodnej a juhovýchodnej Ázii, vzrástla.
- Podnik Zakłady Chemiczne ZacheM (ďalej len „Zachem“) bol poľským výrobcem chemických látok so sídlom v Bydgoszczi a jednou z dcérskych spoločností

⁴ Európsky chemický priemysel Fakty & čísla 2013, CEFIC (<http://www.cefic.org/Facts-and-Figures>).

⁵ Vyhliadky chemického priemyslu do roku 2030: európska perspektíva.

⁶ Environmentálny výhľad OECD do roku 2050: Dôsledky nekonania, 2012, s. 304.

⁷ Toluén je aromatická zlúčenina, ktorý sa používa pri výrobe benzénu, p-xylénu na výrobu polyetyléntereftalátových (PET) pevných živíc, toluéniizokyanátov (TDI) (ako suroviny) na výrobu polyuretánov, a často sa používa aj ako rozpúšťadlo.

spoločnosti Ciech. Zachem zodpovedal za výrobu organických a anorganických chemických polotovarov a hotových výrobkov pre automobilové, chemické, nábytkárske, stavebnícke, papiernické, kožiarske a súvisiace odvetvia, ako aj pre odvetvie energetiky a výrobcov káblov. Až do uzavretia výrobných linky v decembri 2012 bol hlavným výrobkom TDI (toulén di-izokyanát), ktorého hlavnou zložkou je toulén. Podnik sa zaoberal aj výrobou epichlórhydrínu (ECH), ktorá bola ukončená o niekoľko mesiacov neskôr.

Preukázanie počtu prepustených pracovníkov a splnenia kritérií článku 2 písm. a)

6. Poľsko predložilo túto žiadosť podľa kritérií zásahu stanovených v článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006, v ktorom sa vyžaduje, aby v období štyroch mesiacov bolo prepustených najmenej 500 pracovníkov v jednom podniku v jednom členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u dodávateľov alebo následných výrobcov.
7. V žiadosti sa uvádza, že počas štvormesačného referenčného obdobia od 31. marca 2013 do 31. júla 2013 bolo prepustených 615 pracovníkov v 3 podnikoch, ktoré podľa klasifikácie NACE Rev. 2 pôsobia v odvetví zaradenom do divízie 20 (Výroba chemikálií a chemických produktov) v regióne na úrovni NUTS 2 provincia Kujavsko-pomoranské vojvodstvo (PL61). Celkový počet prepustených pracovníkov bol vypočítaný podľa článku 2 ods. 2 tretej zarážky nariadenia (ES) č. 1927/2006.

Vysvetlenie nepredvídateľnej povahy tohto prepúšťania

8. Prepúšťanie v spoločnosti Zachem bolo nepredvídateľné vzhľadom na náhly nárast ponuky TDI na trhu. Nadbytočná ponuka 30 %, ktorá bola výsledkom investovania v iných častiach sveta s cieľom profitovať z úspor z rozsahu a do väčšej miery integrovať dodávateľský reťazec, umožnila týmto výrobcovi vyrábať s nižšími priemernými nákladmi. Táto skutočnosť spolu s nízkymi nákladmi na prepravu spôsobila, že Zachem v tomto prostredí stratil konkurencieschopnosť. Pokiaľ ide o druhý zdroj príjmov, o výrobu ECH (epichlórhydrínu) z propylénu ako základnej suroviny, zatiaľ čo ceny ECH zostali stabilné, ceny propylénu v Európe vzrástli o približne 160 %. Vzhľadom na nadbytočnú ponuku ECH a nízky operačný rozsah podniku Zachem prestal byť predaj ECH pre skupinu rentabilný a neočakávalo sa zlepšenie situácie, pretože globálna kapacita výroby ECH bude v Ázii aj v budúcnosti rásť a už teraz sa predpokladá pokles priemernej miery využitia výrobných zariadení.
9. Tieto okolnosti viedli k rozhodnutiu ukončiť výrobné činnosti Zachemu, začať s reorganizáciou podniku a nakoniec rozhodnúť o prepúšťaní. To malo náhle negatívne dôsledky na hospodársku situáciu dodávateľov. Spoločnosť ZACHEM UCR Sp. Z o.o. bola závislá od služieb poskytovaných Zachemu, ktoré predstavovali 92 % jej príjmov. Vážne straty zaznamenala aj spoločnosť Metalko, osamostatnená od Zachemu, ktorá hlavnému podniku poskytovala služby v oblasti opráv a údržby strojových zariadení.

Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a cieľovej skupiny pracovníkov, ktorým je pomoc určená

10. Žiadosť sa týka 615 pracovníkov prepustených v spoločnosti Zachem a u jej dodávateľov ZACHEM UCR Sp. z.o.o a Metalko Sp z.o.o.

Dodávatelia Zachemu a počet prepustených pracovníkov			
Zachem UCR sp. z.o.o	53	Metalko Sp z.o.o.	6

Dodávateľia Zachemu a počet prepustených pracovníkov	
Celkový počet dodávateľov: 2	Celkový počet prepustených pracovníkov: 59

11. Rozdelenie prepustených pracovníkov:

Katégoria	Počet	Podiel v percentách
Muži	484	78,7
Ženy	131	21,3
Občania EÚ	615	100,0
Občania krajín mimo EÚ	0	0,0
15 – 24 rokov	3	0,5
25 – 54 rokov	460	74,8
55 – 64 rokov	152	24,7
> 64 rokov	0	0

12. Rozdelenie podľa profesijných kategórií:

Katégoria	Počet	Percentuálny podiel
Zástupcovia verejných orgánov, vyšší úradníci a riadiaci pracovníci	10	1,6
Špecialisti	57	9,3
Technici a odborní pracovníci	68	11,1
Administratívni pracovníci	102	16,6
Kvalifikovaní robotníci a remeselníci	54	8,8
Operátori a montéri strojov a zariadení	324	52,7

13. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Poľsko potvrdilo, že počas jednotlivých etáp poskytovania podpory z fondu EGF, a najmä v rámci prístupu k nemu, sa uplatňovala a naďalej sa bude uplatňovať politika rovnosti žien a mužov a nediskriminácie

Opis príslušného územia a jeho orgánov a zainteresovaných strán

14. Dotknutým územím je Kujavsko-pomoranské vojvodstvo (PL61), región na úrovni NUTS 2, ktorý sa nachádza v strednom Poľsku. Má rozlohu okolo 18 000 km² a asi 2,1 milióna obyvateľov. Vo vojvodstve sa nachádza 52 miest, pričom dve z nich, Bydgoszcz a Torun, sú jeho hlavnými mestami. Prepúšťanie najviac postihlo mestá Bydgoszcz (367 000 obyvateľov), Torun (200 000) a Włocławek (120 000).

Medzi hlavné zúčastnené strany patria orgány miestnej samosprávy mesta Bydgoszcz, orgány územnej samosprávy regiónu Kujavsko-pomoranské vojvodstvo, miestny zástupca štátnej správy, úrady práce v mestách Torun, Bydgoszcz (kde bolo zaznamenaných najviac prípadov prepúšťania), Naklo a Znin.

Medzi sociálnych partnerov patria:

DNSZZ „Solidarność“ (výkonná rada regiónu Bydgoski),

Celopoľské združenie odborových zväzov (OPZZ) Kujavsko-pomoranského vojvodstva,

Fórum odborových zväzov (výkonná rada Kujavsko-pomoranského vojvodstva),

Konvent Business Centre Club,

Komora remeselníkov a podnikov Kujavsko-pomoranského vojvodstva,

Združenie zamestnávateľov a podnikateľov Kujavsko-pomoranského vojvodstva.

Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť

15. Región Kujavsko-pomoranské vojvodstvo (PL61), ktorý sa nachádza v centrálnej časti Poľska, profituje z rozvoja širokej škály priemyselných odvetví: podnikanie v oblasti poľnohospodárstva, chemický priemysel, spracovanie odpadu, stavebnícky a strojársky priemysel.
16. Bydgoszcz, s počtom obyvateľov 361 254 v decembri 2012, je najväčším mestom v regióne, a miera nezamestnanosti tu v júni 2013 dosahovala 9,1 %. So zvyškom krajiny ho spájajú hlavné vnútroštátne cesty a železničné siete. V decembri 2012 malo druhé najväčšie mesto Torun 204 299 obyvateľov a miera nezamestnanosti v júni 2013 dosahovala 10,2 %⁸.
17. Napriek hospodárskemu rozvoju, z ktorého región ťažil do konca júla 2013, je jeho miera nezamestnanosti najvyššia v krajine: 17,4 %. Počas referenčného obdobia, sa na úrade práce v meste Bydgoszcz zaregistrovalo 722 nezamestnaných ľudí, z ktorých 426 bolo priamo alebo nepriamo prepustených z podniku Zachem, ktorý bol najväčším zamestnávateľom v oblasti so svojimi až 7 000 pracovníkmi.

Koordinovaný balík individualizovaných služieb, ktoré sa majú financovať, a rozpis predpokladaných nákladov naň vrátane jeho doplnkovosti s opatreniami financovanými zo štrukturálnych fondov

18. Všetky nasledujúce opatrenia spolu tvoria koordinovaný balík personalizovaných služieb zameraný na opätovné začleňovanie sa prepustených pracovníkov na trh práce: Zo 615 prepustených pracovníkov budú nižšie opísané opatrenia určené 50 najväčšími znevýhodneným osobám a budú presahovať rámec pomoci, ktorá môže byť dotknutej skupine poskytnutá z ESF a prostredníctvom vnútroštátnych opatrení.

– Stimuly na prijatie do zamestnania: Toto opatrenie sa zameriava na 45 pracovníkov prepustených zo Zachemu a spočíva v poskytovaní podpory zamestnávateľom, ktorí sa rozhodnú týchto pracovníkov zamestnať. Prepustený pracovník sa registruje do služieb v nezamestnanosti a miestny úrad práce bude priebežne monitorovať všetky novovytvorené pracovné miesta, pričom sa bude konkrétne zameriavať na nové pracovné miesta vytvorené pre nezamestnané osoby, na ktoré sa vzťahuje toto opatrenie. Potenciálny zamestnávateľ bude na obsadenie určitej pozície vyžadovať istú kvalifikáciu, zručnosti a pracovné skúsenosti. Zamestnávateľ, ktorý zamestná prepusteného pracovníka zo Zachemu na aspoň 24 mesiacov, dostane finančný stimul. Náklady na túto formu podpory, ktorú bude poskytovať okresný úrad práce v Bydgoszczi 45 prepusteným pracovníkom zo spoločnosti Zachem S.A. a dvoch dodávateľských podnikov, sa odhadujú na približne 213 300 EUR (okolo 900 000 PLN).

– Intervenčná pomoc: Na základe tohto opatrenia okresný úrad práce v meste Bydgoszcz pokryje platy a príspevky na sociálne zabezpečenie pre 5 ľudí, pričom náklady sa odhadujú na 7 110 EUR. Potenciálny zamestnávateľ uzatvorí dohodu s úradom práce. Toto opatrenie je obvyčajne určené na pomoc dlhodobo nezamestnaným, nezamestnaným vo veku 50 rokov a viac, nezamestnaným s nízkou úrovňou kvalifikácie, nezamestnaným bez pracovných skúseností, mladým ľuďom vo veku do 25 rokov, slobodným matkám, ľuďom so zdravotným postihnutím, sociálnym prípadom a bývalým väzňom. V súvislosti s touto žiadosťou chce

⁸ <http://wbj.pl/wp-content/uploads/2014/09/IiP2014.pdf>.

Poľsko využívať toto opatrenie konkrétne pre prepustených pracovníkov vo veku 50 a viac rokov.

19. Výdavky na vykonávanie fondu EGF, ktoré sú uvedené v žiadosti podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, sa týkajú prípravných činností, riadenia a vykonávania, ako aj informovania a propagácie a kontrolných činností.
20. Personalizované služby, ktoré uvádzajú poľské orgány, predstavujú aktívne opatrenia trhu práce v rámci oprávnených činností stanovených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Poľské orgány odhadujú celkové náklady na 230 410 EUR, pričom výdavky na personalizované služby predstavujú 220 410 EUR a výdavky na vykonávanie EGF 10 000 EUR (4,34 % z celkovej sumy). Celková výška finančného príspevku požadovaného z EGF je 115 205 EUR (50 % celkových nákladov).

Opatrenia	Odhadovaný počet dotknutých pracovníkov	Odhadované náklady na dotknutého pracovníka (v EUR)	Celkové náklady (EGF a spolufinancovanie zo štátnych zdrojov) (v EUR)
Personalizované služby (článok 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Stimuly na prijatie do zamestnania	45	4 740	213 300
Intervenčná pomoc	5	1 422	7 110
Medzisúččet – personalizované služby			220 410
Výdavky na vykonávanie EGF (článok 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Prípravné činnosti			2 000
Riadenie			2 000
Informácie a propagácia			3 000
Kontrolné činnosti			3 000
Medzisúččet – výdavky na vykonávanie EGF			10 000
Odhadované celkové náklady			230 410
Príspevok z fondu EGF (50 % celkových nákladov)			115 205

21. Poľsko potvrdzuje, že opísané opatrenia dopĺňajú činnosti financované zo štrukturálnych fondov a že zabráni akémukoľvek dvojitému financovaniu.
22. Opatrenia navrhnuté na spolufinancovanie z EGF dopĺňajú prebiehajúce opatrenia spolufinancované z Európskeho sociálneho fondu, najmä v rámci operačného programu Ľudské zdroje, prioritná os VIII „Regionálne ľudské zdroje pre hospodárstvo“, podopatrenie 8.1.2 „Podpora procesov prispôsobenia a modernizačných procesov v regióne“. Niektorí z pracovníkov prepustených zo

Zachemu sa už zúčastnili na projekte „Návrat na trh práce III – nová kariérna dráha“. Tento projekt bol otvorený pracovníkom, ktorí boli prepustení v dôsledku procesu reštrukturalizácie.

23. Účastníkom projektu bola poskytnutá odborná príprava, poradenstvo a finančná podpora na začatie samostatnej zárobkovej činnosti prostredníctvom grantov do výšky 10 000 EUR na osobu a preklenovacej podpory do výšky 250 EUR na osobu mesačne počas 6 mesiacov. Tí, ktorí mali záujem o samostatnú zárobkovú činnosť, dostali príležitosť zúčastniť sa na špecifikovaných školeniach, seminároch a poradenských stretnutiach zameraných na vypracovanie podnikateľského plánu. Na projekte sa už zúčastnilo približne 60 prepustených pracovníkov z podniku Zachem a dodávateľských spoločností.
24. Ďalší projekt, na ktorom sa zúčastnilo 190 súčasných a bývalých pracovníkov Zachemu, sa nazýva „Ďalší krok“ a je to aktivačný program týkajúci sa zamestnanosti, ktorý má pracovníkom spoločnosti ZACHEM S.A. pomôcť zvýšiť ich šance na nájdenie nového zamestnania prostredníctvom poskytovania odborného a psychologického poradenstva, odbornej a podnikateľskej prípravy, umiestňovania pracovníkov, ako aj prostredníctvom jedného z investičných grantov a preklenovacej podpory.

Dátum(-y), keď sa príslušným pracovníkom začali poskytovať alebo plánujú začať poskytovať individualizované služby

25. Poľsko začalo dotknutým pracovníkom poskytovať personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z EFG 4. marca 2013. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na akúkoľvek pomoc, ktorú možno poskytnúť z fondu EGF.

Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi

26. Výbor pre sociálny dialóg v provincii rokoval o možnostiach pomoci pracovníkom prepusteným v podniku Zachem S.A. a u jeho dodávateľov. O navrhovanom balíku personalizovaných opatrení sa hovorilo na stretnutí Rady pre zamestnanosť v meste Bydgoszcz s účasťou odborov, podnikov a zástupcov miestnej a regionálnej samosprávy.
27. Poľské orgány potvrdili, že požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú hromadného prepúšťania, boli splnené.

Informácie o opatreniach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv

28. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, poľské orgány vo svojej žiadosti:
 - potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv,
 - preukázali, že týmito opatreniami sa poskytuje podpora jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu podnikov alebo sektorov,
 - potvrdili, že na uvedené oprávnené činnosti sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov EÚ.

Systémy riadenia a kontroly

29. Poľsko oznámilo Komisii, že s finančným príspevkom budú hospodáriť a budú ho kontrolovať tie isté orgány ako v prípade Európskeho sociálneho fondu. Riadiacim orgánom zodpovedným za vykonávanie EGF bude Ministerstvo infraštruktúry a rozvoja a osobitne odbor pre Európsky sociálny fond. Riadiaci orgán poverí niektorými úlohami sprostredkovateľský orgán, ktorým je úrad práce provincie v meste Torun.
30. Platobným orgánom bude oddelenie platobného orgánu ministerstva financií.
31. Na odbore certifikácie a určovania ministerstva infraštruktúry a rozvoja, t. j. na inom odbore, ako je odbor vystupujúci ako riadiaci orgán, vznikne certifikačný orgán.
32. Na odbor pre ESF a odbor certifikácie a určovania budú dohliadať dvaja nezávislí zástupcovia vedenia ministerstva. Príspevok z EGF bude zaslaný na osobitný účet Ministerstva financií, ktoré tieto finančné prostriedky prevedie na príjmový účet štátnej pokladnice. Realizácia činností bude spolufinancovaná z vnútroštátnych zdrojov vrátane fondu práce.

Okresné úrady práce si budú viesť osobitné záznamy o výdavkoch. Po ukončení opatrení predložia okresné úrady práce žiadosť o platbu úradu práce provincie, ktorý ju schváli a predloží riadiacemu orgánu. Riadiaci orgán predloží potvrdenie a vyhlásenie o odôvodnení výdavkov Európskej komisii. Riadiaci orgán bude vykonávať inšpekcie, aby skontroloval, či sprostredkovateľský orgán vykonáva postupy správne. Sprostredkovateľský orgán zasa overí spôsob poskytovania pomoci okresnými úradmi práce. Podľa systémov kontroly sa po prijatí rozhodnutia o úhrade v rámci EGF dohodne harmonogram takýchto inšpekcií. V prípade, že došlo pri realizácii činností k nezrovnalostiam, môže niektorý z orgánov rozhodnúť o začatí dodatočných overovacích činností. Orgánom auditu bude aj v tomto prípade orgán auditu pre ESF.

Financovanie

33. Na základe žiadosti Poľska je navrhovaný príspevok z fondu EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb (vrátane výdavkov na vykonávanie EGF) 115 205 EUR, čo predstavuje 50 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia v rámci fondu navrhuje vyčleniť, vychádza z informácií poskytnutých Poľskom.
34. Vzhľadom na maximálnu možnú výšku finančného príspevku z EGF podľa článku 12 nariadenia Rady č. 1311/2013 (EÚ, Euratom), ako aj vzhľadom na možnosti prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, Komisia navrhuje mobilizovať z EGF celkovú sumu, ktorá je uvedená vyššie.
35. Navrhnuté rozhodnutie mobilizovať prostriedky EGF príjmu spoločne Európsky parlament a Rada, ako sa stanovuje v bode 13 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení⁹.
36. Komisia osobitne predkladá žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2015 osobitné viazané rozpočtové prostriedky, ako sa vyžaduje v bode 13 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013.

Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov

⁹ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

37. Na úhradu sumy 115 205 EUR potrebnej v súvislosti s touto žiadosťou sa použijú prostriedky z rozpočtového riadku EGF.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii prostriedkov Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 13 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť Poľska EGF/2013/009 PL/Zachem)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii¹⁰, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení¹¹, a najmä na jej bod 13,

so zreteľom na návrh Európskej komisie¹²,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom, ktorí boli prepustení v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní sa na trh práce.
- (2) Článok 12 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020¹³, umožňuje mobilizovať prostriedky EGF s ročným stropom 150 miliónov EUR (v cenách z roku 2011). Poľsko 9. októbra 2013 predložilo žiadosť o mobilizáciu prostriedkov EGF v súvislosti s prepúšťaním v podniku Zachem a u dvoch jeho dodávateľov a následných výrobcov a do 16. júna 2014 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje mobilizovať prostriedky vo výške 115 205 EUR.
- (3) Preto by sa v súvislosti so žiadosťou predloženou Poľskom mali mobilizovať prostriedky EGF s cieľom poskytnúť finančný príspevok,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2015 sa mobilizujú prostriedky Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) s cieľom poskytnúť sumu 115 205 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

¹⁰ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

¹¹ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

¹² Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

¹³ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*